

08- 2162

CASTELLANOS & Co.

ABOGADOS

Calle 94 A No. 7 A - 09

Bogotá, D.C., COLOMBIA

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-002162- -00002-0000

Fecha: 2008-02-29 15:37:03 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eva: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 12

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo, Industria y Turismo

E.

S.

D.

Ref.: Expediente No. **08.002.162**

Solicitud de Patente de Invención Fase Nacional para: **METODO PARA LA PRODUCCION DE VIDRIO**

Solicitante: **SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE**

PRESENTACION DE DOCUMENTOS

MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO, mayor de edad, identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, atentamente me permito presentar los siguientes documentos:

- Copia auténtica del documento de cesión de los inventores a la sociedad solicitante, debidamente notariado y legalizado por Apostilla.
- Copia del documento de cesión de la solicitud de la sociedad Saint-Gobain Isover a Saint Gobain Glass France.
- Copia auténtica del documento de poder otorgado por la sociedad solicitante debidamente notariado y legalizado por Apostilla.
- Sustitución de poder a nombre de **MARGARITA CASTELLANOS**.

CASTELLANOS & Co.

A B O G A D O S
Calle 94 A No. 7 A - 09
Bogotá, D.C., COLOMBIA

En consecuencia, atentamente solicito a Ud. se anexen dichos documentos al expediente correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención Fase Nacional.

Del Señor Jefe,


Margarita Castellanos Abondano

C.C. No. 39.779.654 de Usaquén

T.P.A. No. 70819 del C. Sup. de la Judicatura.

Calle 94 A No. 7 A - 09 - Bogotá

Teléfonos: 610 74 80 y 610 74 60

Bogotá, 29 FEB. 2008

G/USER/DEPARTAMENTO DE PATENTES/PATENTES/15/P1563/PRESENTACION DOCUMENTOS

CASTELLANOS & CO LTDA

ABOGADOS
Calle 94 A No. 7 A-09
Bogotá, D.C. – COLOMBIA

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio.

Ministerio de Comercio, Desarrollo, Industria y Turismo

E. S. D.

Ref.: **PODER** conferido por **SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE**

Yo, **XIMENA CASTELLANOS ABONDANO**, mayor de edad, identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, atentamente manifiesto a Uds. que sustituyo en la Dra. **MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO**, el poder que me confirió el **SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE**, con domicilio en **18, Avenue d'Alsace, 92400 Courbevoie, FRANCIA**, debidamente legalizado por Apostilla el día 7 de Enero de 2008, bajo el número 3278/79, con las mismas facultades que me fueron conferidas, para tramitar la solicitud de Patente PCT Entrada en Fase Nacional en Colombia, para: **"METODO PARA LA PRODUCCION DE VIDRIO"**, que se tramita bajo el Expediente No. **08 002162**.

De la Señora Jefe,

Acepto


Ximena Castellanos Abondano
C.C. No. **39.773.330** de Usaquén
T.P.A. No. **58.236** del C.S.J.
Calle 94 A No. 7 A-09 – Bogotá
PBX: 610 74 20

Bogotá, D.C.
XCA/MCA/gcb/ P1563

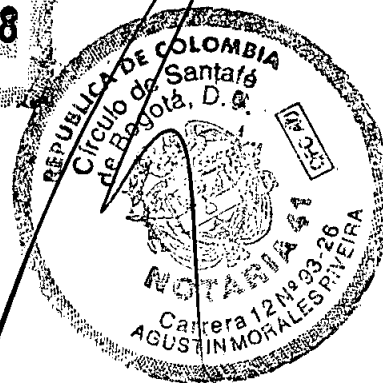

Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. **39.779.654** de Usaquén
T.P.A. No. **70.819** del C.S.J.
Calle 94 A No. 7 A-09 – Bogotá
PBX: 610 74 20

**AUTENTICACION DE FIRMA
MEDIANTE COMPARECENCIA PERSONAL**
(Art. 84 C.F.C. mod. Decr. 2282 de 1989, art. 1 mod. 38)

Antes del Notario Cuarenta y Uno (41) del círculo de esta ciudad compareció personalmente:
Ximena Castellanos
identificado con C.C. **39773330**
expedida en: **Usoa** y tarjeta profesio-
nal de abogado(a) No. **58236** del Consejo
Superior de la Judicatura, con documento di-
rigido a **SIC**
y declaró que la firma puesta en este escrito es
suya.


Firma del declarante

En Bogotá D.C. a **28 FEB. 2008**
AUTORIZÓ ESTA DILIGENCIA EL SUSCRITO NOTARIO



**AUTENTICACION DE FIRMA
MEDIANTE COMPARECENCIA PERSONAL**
(Art. 84 C.F.C. mod. Decr. 2282 de 1989, art. 1 mod. 38)

Antes del Notario Cuarenta y Uno (41) del círculo de esta ciudad compareció personalmente:
Margarita Castellanos
identificado con C.C. **39779654**
expedida en: **Usoa** y tarjeta profesio-
nal de abogado(a) No. **70819** del Consejo
Superior de la Judicatura, con documento di-
rigido a **SIC**
y declaró que la firma puesta en este escrito es
suya.


Firma del declarante

En Bogotá D.C. a **28 FEB. 2008**
AUTORIZÓ ESTA DILIGENCIA EL SUSCRITO NOTARIO



PODER

El (los)
Saint-Gobain Glass France

Domiciliados en 18, Avenue d'Alsace,
92400 Courbevoie, Francia

Nombran por el presente a XIMENA CASTELLANOS A. y/o
MARGARITA CASTELLANOS A. abogadas con oficinas en la
Carrera 9 No. 93-09, Bogotá-Colombia para

y para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad
Industrial y con este fin autorizamos a dichos apoderados para
que nos representen ante cualesquiera autoridades o
personas de los órdenes administrativo, contencioso -
administrativo y judicial en todo lo relacionado con los
siguientes actos y gestiones:

- Obtención de patentes de invención, modelos y dibujos
industriales; registro de marcas de fábrica, de servicio,
colectivas o defensivas y de denominaciones de origen,
depósito de nombres y enseñas comerciales; su
renovación, prórroga, inscripción de traspaso y cambio de
nombre o domicilio, cancelación voluntaria y el registro de
licencias de uso de esos derechos;
- Para la obtención de registros sanitarios;
- Acciones de oposición, observación, cancelación, nulidad,
medidas cautelares y en general los juicios civiles,
penales, administrativos o contencioso - administrativos
que promovamos o se nos promuevan.

Pudiendo en todos los actos y gestiones arriba mencionados
sustituir éste mandato, transigir, desistir, recibir, cancelar,
renunciar, aceptar notificaciones y nombrar apoderados
judiciales y extrajudiciales.

Dado y firmado hoy Enero 14 de 2008

en FRANCIA

por SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE
M. René MULLER - Representante Legal
(El notario debe suscribir el documento en la página siguiente)

(Se requiere legalización consular o mediante apostilla)

SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE
S.A. au Capital 41 600 000 €
RCS Nanterre B 998 269 211
N° TVA CEE : FR 6099 8269 211
Siège Social : 18, avenue d'Alsace
COURBEVOIE
Adresse postale : "LES MIROIRS"
92096 LA DÉFENSE Cedex

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 9 No. 93-09 - P.O. Box 8349 - Bogotá, Colombia
Tel. (57) 610 74 29 / 80 / 80 - Fax (57) 610 07 06 - e-mail: acastellanos@mpm.com.co

POWER OF ATTORNEY

I (we) the undersigned
Saint-Gobain Glass France

Of 18, Avenue d'Alsace,
92400 Courbevoie, France

hereby grant(s) Power of Attorney to XIMENA
CASTELLANOS A. and /or MARGARITA CASTELLANOS
a. attorneys residing at Carrera 9 No. 93-09, Bogotá-
Colombia, to

and to obtain the protection of my (our) Industrial Property, for
which purpose we authorize the said attorneys to represent
us before any authorities, or persons, specially those,
administrative, contentious and judicial, in all matters
concerning the following:

- Obtainment of patents, models and designs, registration of
trademarks, service, collective and defensive marks, and of
designations of origin; the deposit of trade names and
ensigns; its renewal, extension, recordal of assignments,
change of name or domicile, voluntary cancellation, and the
registration of licenses of use of the above rights;
- For the obtainment of Sanitary registrations;
- Actions of opposition, cancellation, nullity, infringement,
granting of licenses; and in general the civil, criminal and
administrative suits related to those rights; actions and
suits instituted by us or against us;

In all the above matters they may substitute this power of
attorney, compromise, desist, cancel, receive, renounce,
accept notifications and appoint attorneys in fact, in or out of
court.

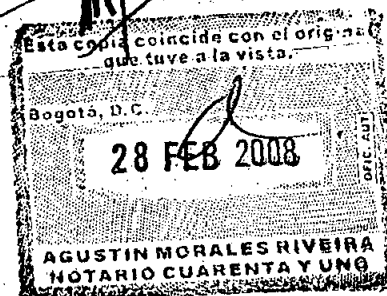
Given and signed this January 14, 2008

in FRANCE

by M. René MULLER
Legal Representative
(Notary shall execute on the other side)

(Consular legalization or apostille is required)

Je soussigné D. WATIN-AUGOUARD
Notaire à Paris, certifie la signature
de M. René MULLER



00057-116
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par WATTA HUGO VAN

3. agissant en qualité de Notaire

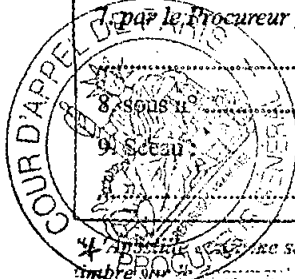
4. est revêtu du sceau/timbre de clandestin

Attesté

5. à Paris

6. le 17 janvier 2007

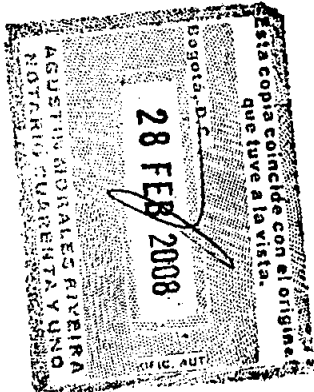
7. par le Procureur général près la Cour d'appel d'



3272

10. Signature :

François PARCOURS



COLOMBIA

CERTIFICADO NOTARIAL (Sociedad)

Hoy de del año Enero 14 de 2008
compareció (eron) personalmente
M. RENE MULLER

a quienes conozco como la(s) personas que firma(n) en
representación de la Sociedad (Compañía) denominada

Certifico:
a) Que SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE,

es una sociedad/Compañía legalmente constituida y
existente de acuerdo con las leyes de

b) Que el domicilio de dicha Sociedad/Compañía es
18, Avenue d'Alsace, 92400 Courbevoie,
FRANCIA

c) Que el objeto u objetos para los cuales se otorga el
presente poder están comprendidos dentro del objeto
social de la mencionada Sociedad /Compañía.

d) Que el Sr. RENE MULLER
esta autorizado para otorgar el presente poder. Lo anterior
esta probado por medio de los siguientes documentos, que
certifico he visto*

(Ciudad) PARIS

(Estado) FRANCIA

Hoy del

(Notario Público)

*Los documentos debe identificarse con fecha y origen.

NOTARIAL CERTIFICATION (Corporation)

On this 14 day of January 2008
personally appeared

M. René MULLER

whom I know to be the person(s) who signed this document
as representative(s) of the Corporation /Company named

I certify:
a) That SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE

Is a corporation (Company legally constituted and in
existence in accordance with the laws of FRANCE

b) That the domicile of said Corporation/Company is
18 Avenue d'Alsace

92400 COURBEVOIE - FRANCE

c) That the purpose or purposes for which the present
Power of Attorney is granted are comprised within the
object set forth in the charter of the mentioned
Corporation/Company.

d) That Mr. René MULLER

Is (are) authorized to grant the present Power of Attorney. The
aforementioned was duly proven through the following
documents and I duly certify having seen them*:

(City) Paris

(State) FRANCE

this day of of the year

(Notary Public)

*Documents must be identified with date and origin

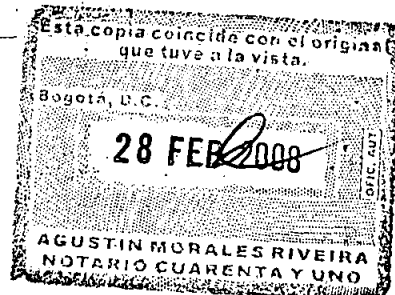
Je soussigné D. WATIN-AUGOUARD

Notaire à Paris, certifie la.... signature
de M. René MULLER

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 9 No. 93-09 - P.O. Box 8349 - Bogotá, Colombia
Tels.: (571) 610 74 20 / 60 / 80 - Fax (571) 610 07 08 - e-mail: acostallanos@mpsat.net.co



APOSTILLE
 (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par W. A. TIM. AUGOUARD

3. agissant en qualité de Notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de duval

Attesté

5. à Paris

6. le 17 janvier 2008

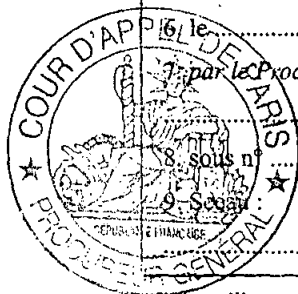
7. par le Procureur général près la Cour d'appel d'.....

8. sous n°

3179

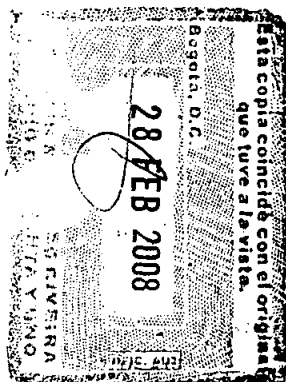
9. Sceau

10. Signature



L'Apostille confirme l'authenticité du
timbre sur le document. Elle ne
correcte ni ne modifie le contenu.

FRANÇOIS HARGOUIS



El suscrito D. WATIN- AUGOUARD

Notario en Paris, certifica la firma de René Muller.

Firma y sello seco de Watin- Augouard

Notario asociado en Paris- Corte de apelaciones

APOSTILLA

(Convenio de la Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: Republica Francesa

La presente acta Pública

2. Firmado por: WATIN- AUGOUARD

3. Actuando en calidad de: Notario

4. Lleva el sello de la Notaria

CERTIFICADO

5. En Paris

6. El 17 de Enero de 2008

7. Por el Procurador General de la Corte de Apelaciones

8. Bajo el No. 3278/79

9. Sello de la Corte de Apelaciones de Paris – Procurador General

10. Firma. François Hargous

La Apostilla únicamente autentica la firma y el sello del documento. No significa que el contenido sea correcto o que la Republica Francesa aprueba su contenido.

008419
Notario en Paris
Corte de Apelaciones
Firma y sello seco de Watin- Augouard

REPUBLICA DE
FRANCIA
RELACIONES
EXTERIORES

2008 FEB 27 P 12:52
AGUSTIN MORALES RIVEIRA
NOTARIO CUARENTA Y UNO

NO ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

Resolución
6694/78
Minjusticia

Agustín Tejada
TRADUCTORA OFICIAL
ENGLISH - FRENCH - SPANISH
ANGLAIS - FRANÇAIS - ESPAGNOL

Esta copia coincide con el original
que tuve a la vista.
Bogotá, D.C.
28 FEB 2008
AGUSTIN MORALES RIVEIRA
NOTARIO CUARENTA Y UNO

TRASPASO

La que suscribe SAINT-GOBAIN ISOVER

Sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes de FRANCIA

domiciliada en 18, Avenue d'Alsace, 92400
Courbevoie, FRANCIA

(en adelante llamada la CEDENTE) Propietaria de la (s)
Solicitud de patente PCT& FR2006/050709
en COLOMBIA.

como sigue:
METODO PARA LA PRODUCCION DE VIDRIO

declara por el presente Instrumento que cede la (s) dicha (s)
solicitud de patente

a SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE

Sociedad organizada y existente bajo las leyes de FRANCIA

domiciliada en 18, Avenue d'Alsace, 92400
Courbevoie, FRANCIA

(adelante llamada la CESIONARIA). Por el presente acto, la CESIONARIA acepta dicho traspaso y faculta así mismo a Ximena Castellanos A. y/o Margarita Castellanos A. abogadas residentes en la Carrera 9ª No. 93-09, Bogotá - COLOMBIA, para que hagan inscribir este traspaso y para que representen a la CESIONARIA ante cualesquiera autoridades o personas, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos:

a) Obtención de patentes de invención, modelos y dibujos industriales; el registro de marcas de fábrica, de servicio, colectivas y defensivas y de denominaciones de origen; depósito de nombres comerciales y enseñas; su renovación, prórroga e inscripción de traspaso, cambio de nombre o domicilio; cancelación voluntaria y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) las acciones de oposición, cancelación, nulidad, medidas cautelares y en general los juicios civiles, penales, administrativos y contencioso-administrativos, relacionados con estos derechos; acciones y juicios que promovamos o se nos promuevan; y para que en todos los asuntos arriba determinados puedan sustituir este mandato, transigir, desistir, cancelar, recibir, renunciar, aceptar notificaciones y nombrar apoderados judiciales y extrajudiciales.

Dado y firmado hoy le soussigné D. WATIN-AUGOUARD

Notaire à Paris, certifie la signature
en de M. René MULIER

(Notary should execute on other side)

LT2 2005063 PCT/CO

ASSIGNMENT

The undersigned Saint-Gobain Isover

organized under the laws of FRANCE

domiciled at 18, Avenue d'Alsace, 92400
Courbevoie, France

(hereinafter referred to as the ASSIGNOR) owner of the following
Patent Application PCT&FR2006/050709
in COLOMBIA

as follows
METHOD FOR GLASS PREPARATION

declares in this document that assigns the mentioned
patent application

to Saint-Gobain Glass France

organized under the laws of FRANCE

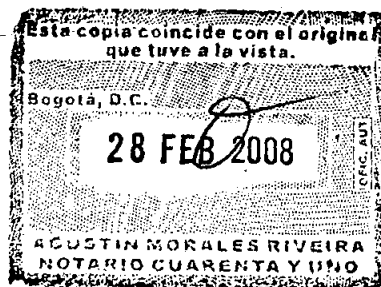
domiciled at 18, Avenue d'Alsace, 92400
Courbevoie, France

(hereinafter referred to as the ASSIGNEE). By these presents the ASSIGNEE accepts the said assignment and appoints Ximena Castellanos A. y/o Margarita Castellanos A. attorneys residing in Carrera 9ª No. 93-09, Bogotá - COLOMBIA, to file the record of said assignment, and to represent the ASSIGNEE before any authorities or persons, specially those administrative, administrative contentious and judicial, in all matters concerning the following:
a) Obtainment of patents, models and designs; the registration of product, service, collective and defensive marks, and of designations of origin; the deposit of commercial names and ensigns; its renewal, extension and the recordal of assignments, change of name or domicile; voluntary cancellations; and the registration of licenses of use of the above rights; b) actions of opposition, cancellation, nullity, infringement; and in general the civil, penal and administrative suits relating to those rights; actions and suits instituted by us or against us; and that in all above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, desist, cancel, receive, renounce, accept notifications and appoint attorneys-in-fact in or out of Court.

Given and signed this January 14, 2008

in COURBEVOIE

M. René MULIER
Legal Representative



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par *W. Martin Bucarano*

3. agissant en qualité de *W. Cam*

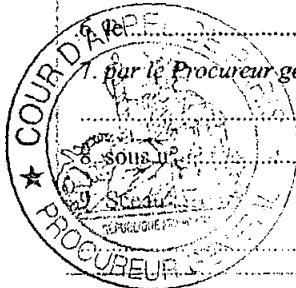
4. est revêtu du sceau/timbre de *cinch*

Attesté

5. à *San*

6. le *12 Janvier 2008*

7. par le Procureur général près la Cour d'appel d' *San*

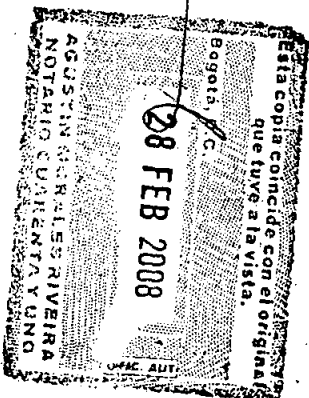


8. sous le *3276*

10. Signature : *[Signature]*

L'Apostille confirme seulement l'authenticité du sceau/timbre apposé sur le document. Elle n'affecte ni le contenu, ni la validité du document.

Pierrois HARGOUS



CERTIFICACION NOTARIAL
(Cedente)

Yo notario Público, CERTIFICO que el Enero 14, 2008
de _____ de 19 _____ compareció (eron) ante mí
M. René MULLER

a quien (es) conozco y de quien (es) me consta que tiene (n)
capacidad legal y que es (son) la (s) persona (s) que firmó (aron) el
documento anterior como Representante Legal

y en representación de
SAINT-GOBAIN ISOVER

sociedad debidamente constituida y que existe legalmente bajo las
leyes del Estado de FRANCIA

con domicilio en 18, Avenue
d'Alsace - 92400 Courbevoie, FRANCIA

Certifico además que dicha (s) persona (s) está (n) debidamente
facultada (s) para firmar el anterior documento en nombre de la
citada sociedad y que los objetos para los cuales se otorga están
comprendidos dentro de los fines y actividades de tal sociedad.

Lo antedicho se basa en _____
PODER GENERAL

de fecha Marzo 30 de 2000

que he tenido a la vista.

Doy fé.

Firmado en.

NOTARIO PUBLICO

CERTIFICADO NOTARIAL (Cesionario)

Hoy 14 de Enero de 19 2008 compareció (eron)
personalmente M. René GULLER

a quien (es) conozco como la (s) persona (s) que firma (n) este
documento en representación de la Sociedad / Compañía denomina-
da SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE

Certifico:

a) Que SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE

es una Sociedad / Compañía legalmente constituida y existente de
acuerdo con las leyes de FRANCIA

b) Que el domicilio de dicha Sociedad / Compañía es
18, Avenue d'Alsace, 92400 Courbevoie,
FRANCIA

c) Que el objeto u objetos para los cuales se otorga el presente poder
están comprendidos dentro del objeto social de la mencionada
Sociedad / Compañía.

d) Que el Sr. René MULLER

está autorizado para otorgar el presente poder. Lo anterior está
probado por medio de los siguientes documentos, que certifico he
visto:*

(Ciudad) PARIS

(Estado) FRANCIA

Hoy: _____ de 19 _____

(Notario Público)

*Los documentos deben identificarse con fecha y origen.

NOTARIAL CERTIFICATE
(Assignor)

I, a Notary Public, CERTIFY that on January 14, 2008
before me personally appeared _____
M. René MULLER

to me known and known to me to be of legal capacity and to be the
person (s) who signed the foregoing instrument as _____
Legal Representative and on behalf of

SAINT-GOBAIN ISOVER

a corporation duly organized and existing under the laws of the State
of FRANCE

whose home office is located in
18 Avenue d'Alsace-92400 COURBEVOIE FR

I further certify that said individual (s) is (are) authorized to sign
the foregoing instrument in the name of said corporation and that the
purposes for which said instrument is granted are within the scope of
the object or activities of said corporation.

The foregoing is based on _____

general power

dated 30 march 2000

which I have seen

Je soussigné D. WATIN-AUGOUARD

I attest.

Signed in _____ signature

NOTARY PUBLIC

de M. René MULLER

NOTARIAL CERTIFICATE (Assignee)

On this 14 day of January, 19 2008
personally appeared M. René MULLER

whom I know to be person (s) who signed this document as
representative (s) of the Corporation / Company named
SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE

I Certify:

a) That SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE

is a Corporation / Company legally constituted and in existence in
accordance with the laws of FRANCE

b) That the domicile of said Corporation / Company is
18 Avenue d'Alsace
92400 COURBEVOIE - FRANCE

c) That the purpose or purposes for which the present Power of
Attorney is granted are comprised within the object set forth in the
charter of the mentioned Corporation / Company.

d) That Mr. René MULLER

is (are) authorized to grant the present Power of Attorney. The
aforementioned was duly proven through the following documents
and I duly certify having seen them:*

(City) Paris

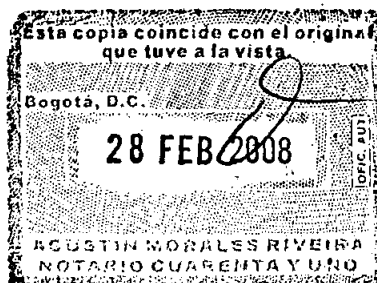
(State) FRANCE

This

(Notary Public)

Day of _____ 19 _____

* Documents must be identified with date and origin.



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par W. A. T. W. M. G. A. B. A. R.

3. agissant en qualité de Notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de Notaire

Attesté

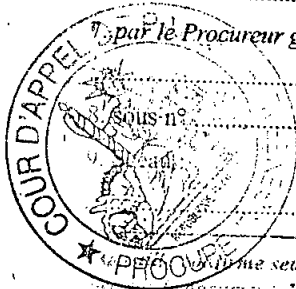
5. à Paris

6. le 17 janvier 2008

7. par le Procureur général près la Cour d'appel d' Paris

3277

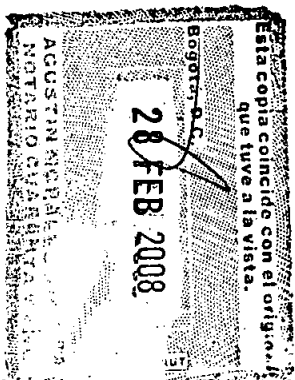
10. Signature :



ne seulement l'authenticité de la signature du sceau ou

ne signifie;

document



El suscrito D. WATIN- AUGOUARD

Notario en Paris, certifica la firma de René Muller

Firma y sello seco de Watin- Augouard

Notario asociado en Paris- Corte de apelaciones

APOSTILLA

(Convenio de la Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: Republica Francesa

La presente acta Pública

2. Firmado por: WATIN- AUGOUARD

3. Actuando en calidad de: Notario

4. Lleva el sello de la Notaria

CERTIFICADO

5. En Paris

6. El 17 de Enero de 2008

7. Por el Procurador General de la Corte de Apelaciones

8. Bajo el No. 3276/77

9. Sello de la Corte de Apelaciones de Paris – Procurador General

10. Firma. François Hargous

008420
COPIA AUTENTICA
DE LA FIRMA DEL NOTARIO
FRENTE AL
SUSCRITO
FRENTE AL
SUSCRITO

MINISTERIO DE
RELACIONES
EXTERIORES

2008 FEB 27 P 12:52
SEDE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

NO ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

La Apostilla únicamente autentica la firma y el sello del documento. No significa que el contenido sea correcto o que la Republica Francesa aprueba su contenido.

Resolución
6694/78
Minjusticia

Traductora Oficial
TRADUCTORA OFICIAL
ENGLISH - FRENCH - SPANISH
ANGLAIS - FRANÇAIS - ESPAGNOL



P A T E N T S

CESION

El (los) suscrito (s)
Jean-Gérard LECONTE
75 Boulevard Saint-Denis
92400 Courbevoie
FRANCIA

en consideración al pago de la suma de
(1 EURO), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a
SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de FRANCIA

con oficinas en
18 Avenue d'Alsace, 92400 Courbevoie,
FRANCIA
todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada
METODO PARA LA PRODUCCION DE VIDRIO

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy 30 de Enero de 2008
en FRANCIA

ASSIGNMENT

The undersigned
Jean-Gérard LECONTE
75 Boulevard Saint-Denis
92400 COURBEVOIE
FRANCE

in consideration of the sum of
(1 EUR), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto
SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE

a corporation organized under the laws of
FRANCE

having a place of business at
18 Avenue d'Alsace
92400 COURBEVOIE - FRANCE
all rights and title to the invention related to
- PROCEDE D'ELABORATION DU VERRE.
- METHOD FOR GLASS PREPARATION.

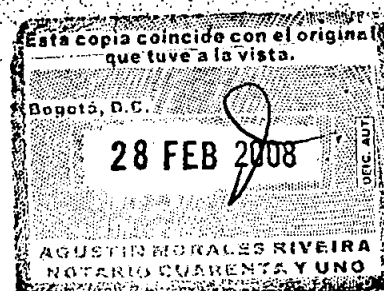
THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Given and signed this January 30, 2008
in FRANCE

Inventors M. Jean-Gérard LECONTE

Assignee SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE
M. René MULLER - Legal Representative

Je soussigné D. WATIN-AUGOUARD
Notaire à Paris, certifie la signature
de M. Jean-Gérard LECONTE et René MULLER



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par W. A. T. W. AUGOUARD

3. agissant en qualité de Notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de étude

Attesté

5. à Paris

6. le 11 février 2008

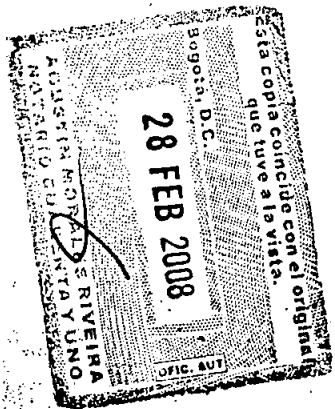
7. par le Procureur général près la Cour d'appel de Paris

8. sous n° 10852

9. Sceau

10. Signature : [Signature]

L'Apostille confirme seulement l'authenticité de la signature du notaire sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est véridique ou que la République française approuve son contenu"



CERTIFICADO NOTARIAL INVENTORE(S)

Yo, Notario Público, CERTIFICO que el

de

Compareció (eron) ante mi
M. Jean-Gérard LECONTE
M. René MULLER - Representante Legal
de SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE

a quien(es) conozco y de quien (es) me consta
que tiene (n) capacidad legal y reconoció(eron)
como suya (s) la (s) firma (s) que aparece (n)
en el documento anterior, cuyo contenido
ratificó(aron)

Doy fé,

Firmado en

NOTARIO PUBLICO

NOTARIAL CERTIFICATE INVENTOR(S)

I, a Notary Public, CERTIFY that on

de

before me personally appeared
M. Jean-Gérard LECONTE

M. René MULLER - Legal Representative
of SAINT-GOBAIN GLASS FRANCE

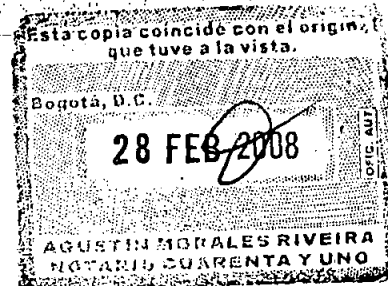
to me known and known to me to be of legal
capacity and acknowledge his (their) signature (s)
appearing on the foregoing instrument and ratified
the same.

I attest,

Signed in

NOTARIO PUBLICO

M^e D. WATIN-AUGOUARD
Notaire à PARIS



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par WATIN AVGOUARD

3. agissant en qualité de Nature

4. est revêtu du sceau/timbre de Chancel

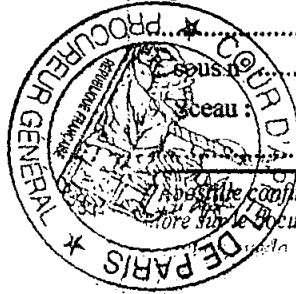
Attesté

5. à Paris

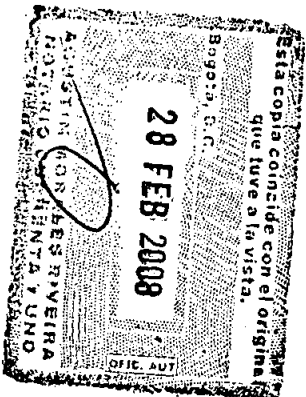
6. le 14 février 2008

7. par le Procureur général près la Cour d'appel de Paris

10. Signature : 12 X 53



L'apostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou du timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est exact. La République française approuve son contenu.



El suscrito D. WATIN- AUGOUARD

Notario en Paris, certifica la firma de Jean-Gérard Leconte y René Muller

Firma y sello seco de Watin- Augouard

Notario asociado en Paris- Corte de apelaciones

APOSTILLA

(Convenio de la Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: Republica Francesa

La presente acta Pública

2. Firmado por: WATIN- AUGOUARD

3. Actuando en calidad de: Notario

4. Lleva el sello de la Notaria

CERTIFICADO

5. En Paris

6. El 17 de Enero de 2008

7. Por el Procurador General de la Corte de Apelaciones

8. Bajo el No. 10802/03

9. Sello de la Corte de Apelaciones de Paris – Procurador General

10. Firma. François Hargous

La Apostilla únicamente autentica la firma y el sello del documento. No significa que el contenido sea correcto o que la Republica Francesa aprueba su contenido.

008418
Ministerio de Relaciones Exteriores
BOGOTÁ, D.C.

2008 FEB 27 P 12:52
SEDE DE LEJALIZACIONES
BOGOTÁ, D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES
EXTERIORES

NO ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

Resolución
6694/78
Minjusticia

Clemencia Parades Tejada
TRADUCTORA OFICIAL
ENGLISH - FRENCH - SPANISH
ANGLAIS - FRANÇAIS - ESPAGNOL

